

- 埃尔热 -

丁丁历险记

★

奥托卡王的权杖



中国少年儿童出版社

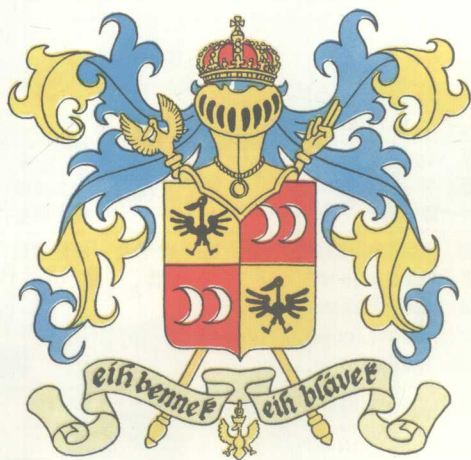
丁丁历险记 LES AVENTURES DE TINTIN



- 埃尔热 -

丁丁历险记

奥托卡王的权杖



中国少年儿童新闻出版总社
中国少年儿童出版社

casterman

北 京

图书在版编目 (C I P) 数据

奥托卡王的权杖 / (比) 埃尔热编绘; 王炳东译
—北京: 中国少年儿童出版社, 2009.12 (2015.5 重印)
(丁丁历险记)

ISBN 978-7-5007-9458-5

I. ①奥… II. ①埃…②王… III. ①漫画: 连环画
—作品—比利时—现代 IV. ①J238.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 199484 号

版权登记: 图字: 01-2009-4001

Translated into Chinese by Mr. Wang Bingdong
The publishers are most grateful to Mr. Pierre Justo for his valuable help.

Artwork copyright©1947 by Editions Casterman, Belgium
Simplified Chinese text©2010 by Editions Casterman, Belgium
This edition is published in P.R. of China by **China Children's Press
& Publication Group**

All rights reserved. No part of this book may be reproduced, stored in a
retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic,
mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written
permission of the publisher and copyright owner.

ISBN 978-7-5007-9458-5

Printed in the People's Republic of China

AOTUOKAWANG DE QUANZHANG



出版发行: 中国少年儿童新闻出版总社

中国少年儿童出版社

出版人: 李学谦

执行出版人: 赵恒峰

作者: 埃尔热

责任编辑: 李华

责任校对: 韩娟

译者: 王炳东

中文排版: 王海静

责任印务: 杨顺利

社址: 北京市朝阳区建国门外大街丙12号楼 邮政编码: 100022

总编室: 010-57526071

传真: 010-57526075

发行部: 010-57526568

http: //www. ccppg. com. cn

E-mail: zbs@ccppg. com. cn

印刷: 北京盛通印刷股份有限公司

开本: 720×950 1/16

印张: 4

2009年12月第1版

2015年5月第13次印刷

印数: 196001-216000册

ISBN 978-7-5007-9458-5

定价: 12.00元

图书若有印装问题, 请随时向印务部 (010-57526881) 退换。

版权所有, 侵权必究。

奥托卡王的权杖





这是我所发现的该国极为罕见的印章之一。但是肯定还有其他没被发现的。我很快就要到西尔达维亚去，实地研究这个问题。

我有一个好朋友，他是西尔达维亚大使，他答应给我开些介绍信，有他的推荐，我希望能够查阅该王国的历史档案材料。来一根烟？……

不，谢谢……那你什么时候动身呢？……

我还要找一位秘书。这个秘书要能处理这次旅行的一切具体事务，如安排日程、订旅馆、办理护照、照料行李等等……

我看你对印章学也开始感兴趣了，你能不能把你的姓名和地址告诉我？我可以叫人给你寄去我写的小册子《怎样才能成为印章学家》。

你太客气了。

他要走了……快去！设法在楼梯上碰上他……

他来了！……注意！

咔嚓

在这样的地方对表，真怪……

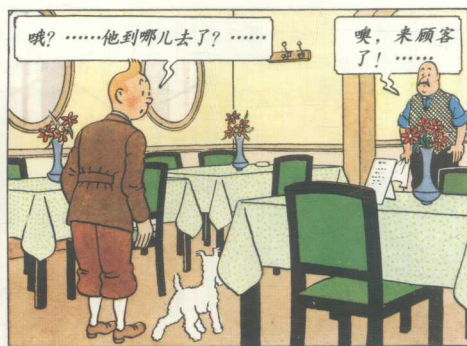
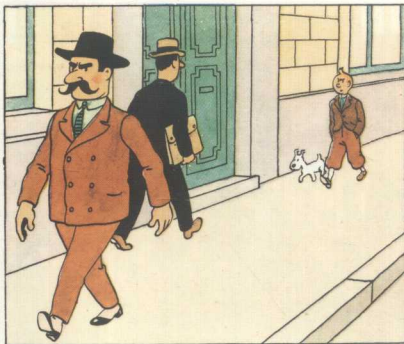
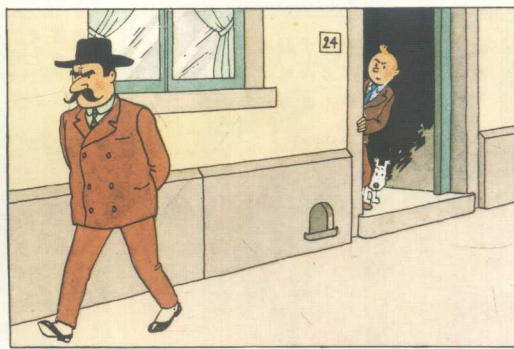
拍下来了……这个藏在表里的微型照相机实在太棒了……

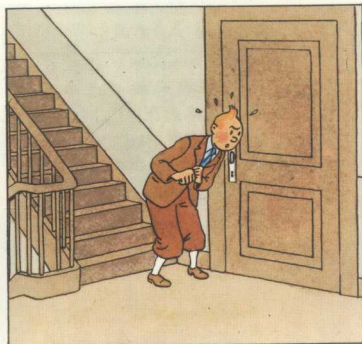
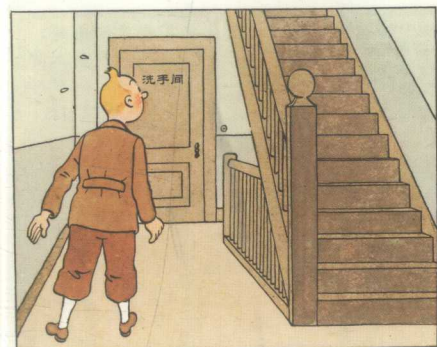
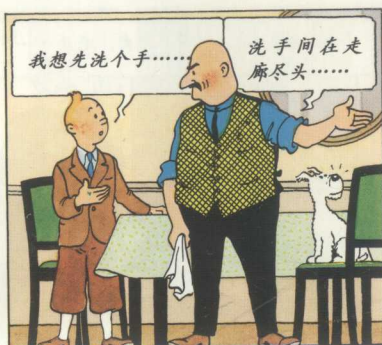
给我……

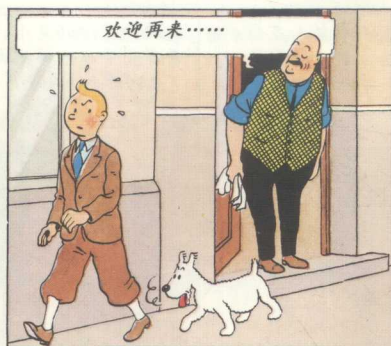
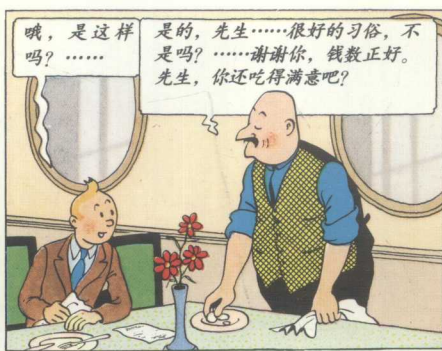
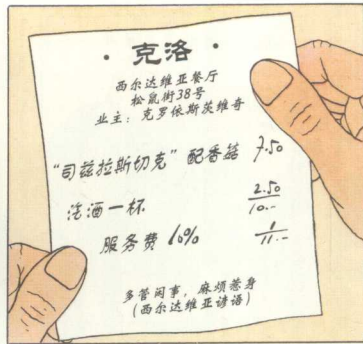
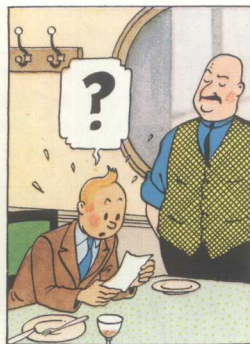
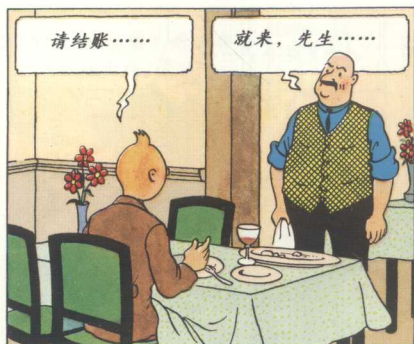
我们马上把照片冲洗出来……

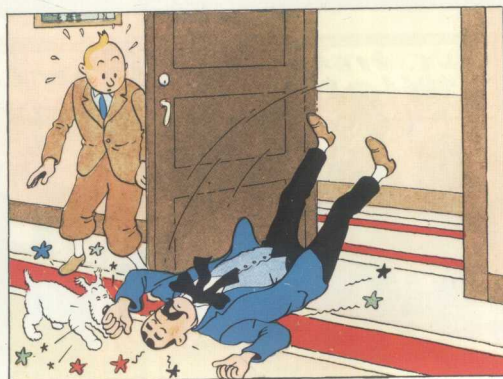
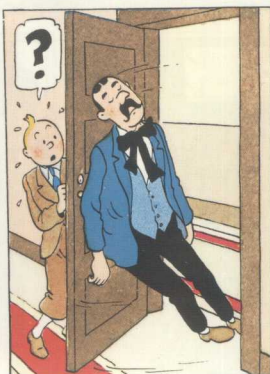
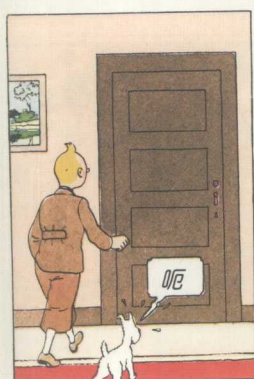
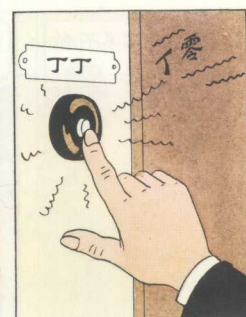
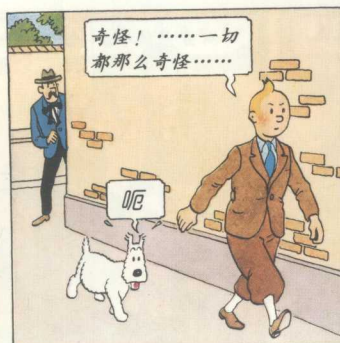
拍得好吗？

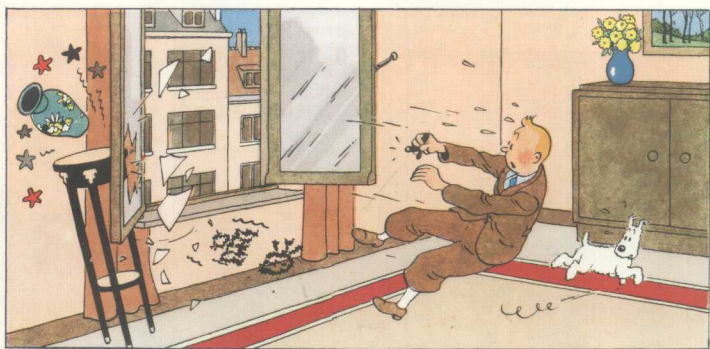
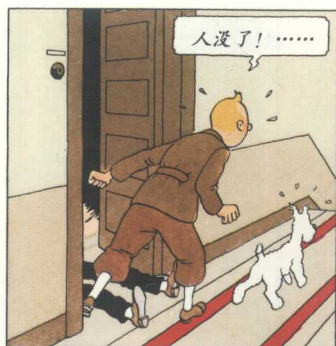
!?











你迎接客人的方式可真奇怪！……
这是怎么回事？……



来帮我把他抬到沙发上，好吗？

他……他死了？



到底出了什么事呀？……

他还活着，心脏还在跳动……



什么事？……跟你们说吧，是这样的……大概一小时以前，这个人给我打电话，要求见我一面，我同意了。8点半，有人按门铃，我把门打开，这个可怜的人还没来得及说出一个字就倒在我脚下……

嗯！……



你说他没有说出一个字？……那么你怎么能够断定，他就是给你打电话的人呢？……

我也不敢肯定，但一切迹象表明……



这扭打的痕迹又该怎么解释呢？……

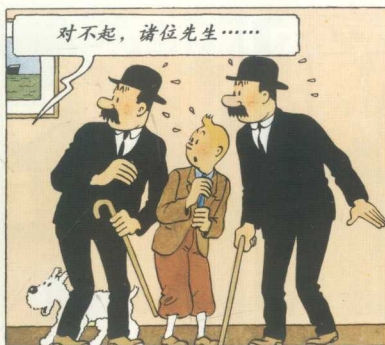


扭打的痕迹，没错！……我可真的跟这扇窗户干上了，我怎么使劲也打不开它！……你总不会认为我是把这个人打昏的吧？……

我没有这样说过，不过……



对不起，诸位先生……

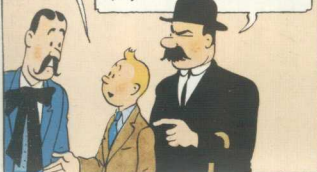


请问，我在这里干吗呀？……



先生，好像应该是由我来问你这个问题……

你能不能先告诉我袭击你的人的相貌特征？……



袭击我的人？……什么袭击我的人？……

朋友，我奉劝你不要跟我们开玩笑！……先说说你叫什么名字？



我……等等……太奇怪了……我……真的，想不起来了！……







